

# Hermanos de Luna y Sol

## Cuestionario de Evaluación

junio, 2004

*¡Hola! Gracias por estar dispuesto a completar este cuestionario. Por favor selecciona una respuesta para cada una de las preguntas, marcándola con **X** o con .*

a. variables demográ

**1. ¿En qué idioma hablas en tu casa?**

- 1 En español solamente
- 2 Más que nada en español
- 3 En ambos idiomas
- 4 Más que nada en inglés
- 5 En inglés solamente

**2. ¿En qué idioma hablas con tus amigos?**

- 1 En español solamente
- 2 Más que nada en español
- 3 En ambos idiomas
- 4 Más que nada en inglés
- 5 En inglés solamente

**3. ¿Cuántos años de educación formal has completado?**

- 1 No completé la primaria
- 2 Completé la primaria
- 3 Completé la secundaria
- 4 Algo de universidad
- 5 Completé la universidad
- 6 Pos-graduado parcial
- 7 Título pos-graduado

## 4. ¿Tienes trabajo?

- 1 Sí
- 2 No

<input type="checkbox"/> 1 Trabajo tiempo completo ("full-time")	4a
¿En qué tipo de trabajo? _____	4b
<input type="checkbox"/> 2 Trabajo tiempo parcial ("part-time")	4a
¿En qué tipo de trabajo? _____	4b
¿Estás tratando de conseguir trabajo? 4c	
<input type="checkbox"/> 1 Sí ¿Qué tipo de trabajo buscas? _____	4d
<input type="checkbox"/> 2 No	

## 5. ¿Cuál es tu ingreso mensual personal (después de pagar impuestos, seguro social, etc.)?

- 1 Entre \$100 y \$500       3 Entre \$1001 y \$1500       5 Entre \$2001 y \$2500
- 2 Entre \$501 y \$1000       4 Entre \$1501 y \$2000       6 Más de \$2500

b. apoyo sc

## 1. ¿Tienes personas que realmente te comprenden y con quienes te puedes comunicar?

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

## 2. ¿Tienes personas con quienes puedes salir, divertirte, y tener una vida social?

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

## 3. ¿Tienes personas que te pueden apoyar si tienes un problema emocional?

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

4. **¿Tienes personas que te pueden ayudar si estás enfermo, necesitas dinero, o necesitas un lugar donde vivir por un tiempo?**

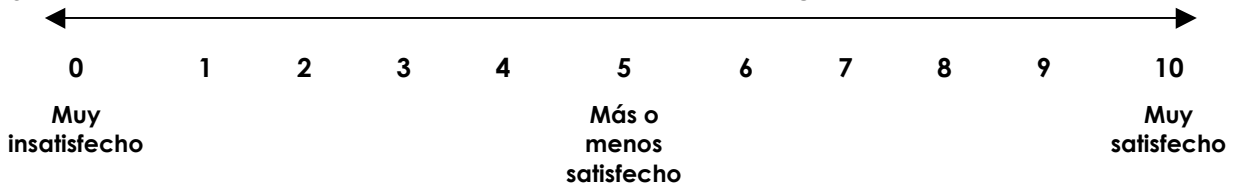
- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

5. **¿Tienes acceso a servicios y beneficios públicos en caso de que los necesites?**

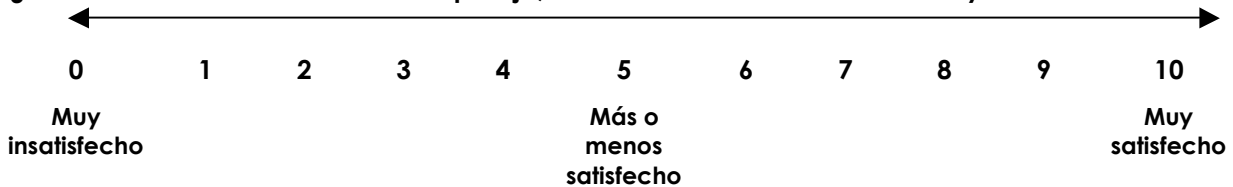
- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

Para las siguientes 3 preguntas, marca con un círculo un número del cero al 10: El 10 significa que estás muy satisfecho; El cero significa que estás muy insatisfecho; El 5 significa que estás más o menos satisfecho. Puedes marcar cualquier número.

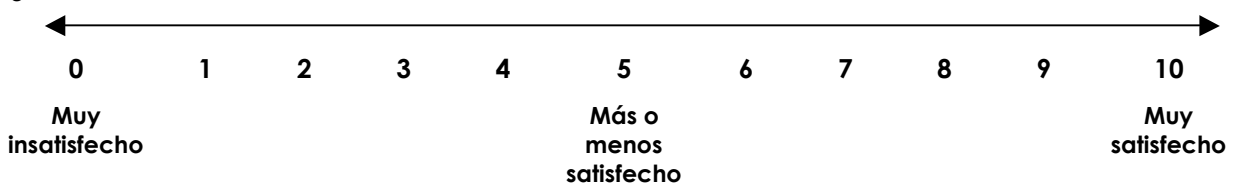
6. **¿Estás satisfecho con la calidad de tus relaciones con tus amigos?**



7. **¿Estás satisfecho en tu relación de pareja, o con tus relaciones románticas y sexuales?**



8. **¿Estás satisfecho con la calidad de tus relaciones con tu familia?**



**9. Durante los últimos 3 meses, ¿con cuánta frecuencia te has sentido solo y aislado?**

- 1 Nunca
- 2 Casi nunca
- 3 Algunas veces
- 4 Casi siempre
- 5 Siempre

---

c. autoes

*Las siguientes preguntas son sobre cómo te sientes respecto a ti mismo, en este momento de tu vida.*

**1. ¿Tienes la capacidad de resolver tus propios problemas, o pedir ayuda para resolverlos?**

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

**2. En tu vida diaria, y en general, ¿utilizas tus talentos y creatividad?**

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

**3. ¿Dirías que el sentimiento que prevalece en tu interior es un sentimiento de paz?**

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

**4. En general, ¿te sientes en control de los aspectos más importantes de tu vida (por ejemplo, tu trabajo, tus relaciones, y tu salud)?**

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

**5. Cuando alguien te critica o juzga, ¿te puedes desenganchar y evitar que te afecte demasiado?**

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

6. **Cuando sientes atracción sexual hacia otros hombres, ¿sientes culpa o vergüenza?**

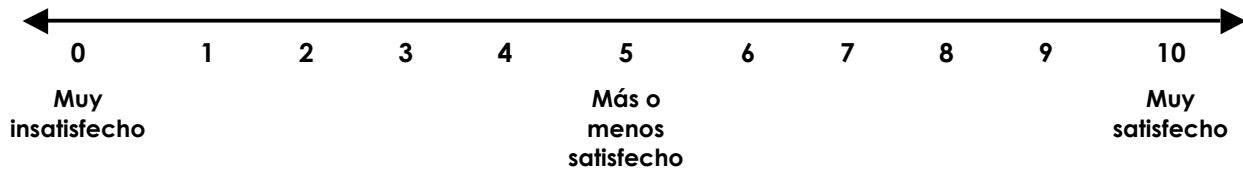
C

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

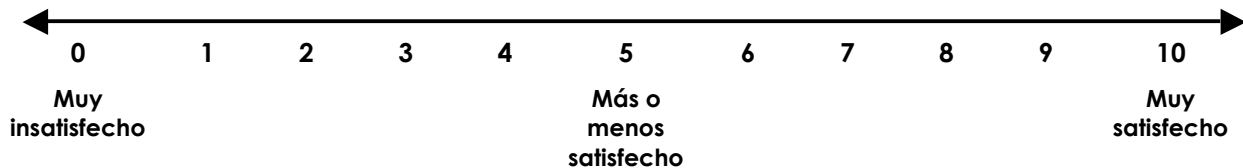
7. **En tu caso particular, ¿dirías que tu homosexualidad es algo positivo e importante en tu vida de lo cual te sientes orgulloso?**

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

8. **¿Qué tan satisfecho te sientes con tu vida?**



9. **¿Qué tan satisfecho te sientes con tu persona?**



10. **¿Cuál dirías que es tu nivel de autoestima?**



---

d. homosexuali

*Las siguientes tres preguntas están relacionadas a tus creencias sobre la homosexualidad. Como tú sabes, los latinos tenemos diferentes opiniones sobre estos temas. Nos interesa saber tu propia opinión, así que por favor contesta como verdaderamente te sientes.*

1. **¿Crees que los homosexuales, por respeto a los demás, deberían ser discretos y callados respecto a su homosexualidad?**

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

2. **¿Dirías que a los homosexuales únicamente les importa el sexo?**

d

- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

3. **¿Consideras que los homosexuales tienen la culpa de que la sociedad los maltrate?**

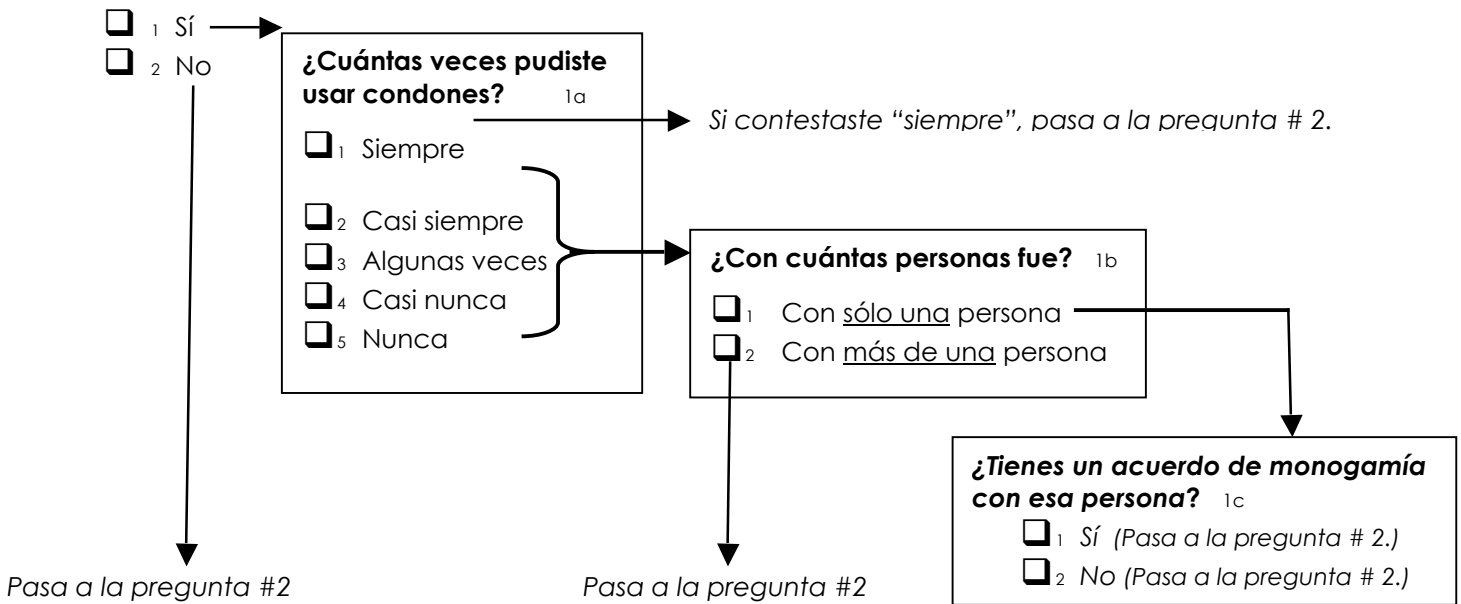
- 1 Definitivamente sí
- 2 Más o menos / No estoy seguro
- 3 Definitivamente no
- 4 No sé

---

e. comportamiento sexual y riesgo de

Quisiéramos hacerte ahora algunas preguntas acerca de tu actividad sexual en los últimos 3 meses.  
Contesta lo mejor que puedas, y recuerda que tus respuestas son totalmente confidenciales.

1. **En los últimos 3 meses, ¿has tenido sexo anal receptivo?** (el pene de alguien en tu ano o vagina)



2. **En los últimos 3 meses, ¿has tenido sexo anal insertivo?** (tu pene en el ano o vagina de una persona)

1 Sí →  
 2 No

**¿Cuántas veces pudiste usar condones?** 2a  
 1 Siempre  
 2 Casi siempre  
 3 Algunas veces  
 4 Casi nunca  
 5 Nunca

Si contestaste "siempre", pasa a la pregunta # 3.

**¿Con cuántas personas fue?** 2b  
 1 Con sólo una persona  
 2 Con más de una persona

**¿Tienes un acuerdo de monogamia con esa persona?** 2c  
 1 Sí (Pasa a la pregunta #3.)  
 2 No (Pasa a la pregunta #3.)

3. **En los últimos 3 meses, ¿tuviste alguna vez riesgo de infectarte con VIH o de infectar a otra persona con VIH?**

1 Sí →  
 2 No

**¿Cuántas veces?** 3a  
 (Escribe un número en la caja )

4. **En los últimos 3 meses, ¿tuviste alguna vez riesgo de infectarte con VIH o de infectar a otra persona con VIH por estar bajo el efecto del alcohol?**

1 Sí →  
 2 No

**¿Cuántas veces?** 4a  
 (Escribe un número en la caja )

5. **En los últimos 3 meses, ¿tuviste alguna vez riesgo de infectarte con VIH o de infectar a otra persona con VIH por estar bajo el efecto de drogas?**

1 Sí →  
 2 No

**¿Cuántas veces?** 5a  
 (Escribe un número en la caja )

Pasa a la próxima página.

6. **En los últimos 3 meses, ¿has consumido algunas de las siguientes drogas?** (Marca todas las que correspondan.)

- |  |  |    |
|--|--|----|
| Alcohol  | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí lo he tomado en los últimos 3 meses | 6a |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Crack ("piedra, rock")                                 | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí lo he usado en los últimos 3 meses  | 6b |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Anfetaminas ("anfetetas, speed, crystal, crank, tina") | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí las he usado en los últimos 3 meses | 6c |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Cocaína ("nieve, pase, chato, polvo, powder")          | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí la he usado en los últimos 3 meses  | 6d |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Nitrato/Nitratos ("poppers, rush")                     | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí lo he usado en los últimos 3 meses  | 6e |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Heroína ("caballo, horse, junk, skag, smack, H")       | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí la he usado en los últimos 3 meses  | 6f |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Éxtasis ("ecstasy, tachas, niñas, MDMA, Adam, E, X")   | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí lo he usado en los últimos 3 meses  | 6g |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| GHB ("éxtasis líquido, G")                             | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí lo he usado en los últimos 3 meses  | 6h |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Ketamina ("K, ketamine, special K, vitamina K")        | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí lo he usado en los últimos 3 meses  | 6i |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |
| Viagra   | <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Sí lo he usado en los últimos 3 meses  | 6j |
|  | <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> No                                     |    |

Las próximas preguntas son sobre el VIH. Por favor lee cada frase y dinos si piensas si es verdad o falso.

7. **La sangre, el semen, los fluidos vaginales y la leche materna son los únicos fluidos corporales que pueden transmitir el VIH.**
<sub>1</sub> Verdad    <sub>2</sub> Falso    <sub>3</sub> No sé
8. **Los anticuerpos del VIH pueden tardar hasta 10 años para desarrollarse.**
<sub>1</sub> Verdad    <sub>2</sub> Falso    <sub>3</sub> No sé
9. **Los tejidos del ano son más delicados que los tejidos de la boca.**
<sub>1</sub> Verdad    <sub>2</sub> Falso    <sub>3</sub> No sé
10. **Una persona puede contraer el VIH si se besa con una persona infectada.**
<sub>1</sub> Verdad    <sub>2</sub> Falso    <sub>3</sub> No sé
11. **El uso de condones reduce el riesgo de adquirir el virus del VIH.**
<sub>1</sub> Verdad    <sub>2</sub> Falso    <sub>3</sub> No sé



12. **La mayoría de personas VIH positivas aparentan estar enfermos poco después de infectarse.** <sub>1</sub> Verdad <sub>2</sub> Falso <sub>3</sub> No sé
13. **Una persona tiene que ser muy promiscua para infectarse del VIH.** <sub>1</sub> Verdad <sub>2</sub> Falso <sub>3</sub> No sé
14. **Uno puede eliminar la presencia del virus del VIH en una jeringa lavándola con agua.** <sub>1</sub> Verdad <sub>2</sub> Falso <sub>3</sub> No sé
15. **El VIH es igual al SIDA.** <sub>1</sub> Verdad <sub>2</sub> Falso <sub>3</sub> No sé
16. **Una persona que es portadora del VIH puede infectar a otras personas a partir de la fecha en que contrajo el virus.** <sub>1</sub> Verdad <sub>2</sub> Falso <sub>3</sub> No sé

f. actitudes hacia personas VIH-positivas

Las siguientes 4 preguntas están relacionadas a las personas que tienen el virus del VIH. Como tú sabes, los latinos tenemos distintas opiniones sobre estos temas. Nos interesa saber tu propia opinión, así que por favor contesta como verdaderamente te sientes.

1. **¿Sientes que las personas VIH-positivas son responsables de haber contraído el virus?**
- <sub>1</sub> Definitivamente sí
- <sub>2</sub> Más o menos / No estoy seguro
- <sub>3</sub> Definitivamente no
- <sub>4</sub> No sé
2. **¿Consideras que las personas VIH-positivas en general son más promiscuas?**
- <sub>1</sub> Definitivamente sí
- <sub>2</sub> Más o menos / No estoy seguro
- <sub>3</sub> Definitivamente no
- <sub>4</sub> No sé
3. **¿Crees que las personas VIH-positivas son las causantes de que el SIDA se continúe propagando?**
- <sub>1</sub> Definitivamente sí
- <sub>2</sub> Más o menos / No estoy seguro
- <sub>3</sub> Definitivamente no
- <sub>4</sub> No sé
4. **¿Piensas que a las personas VIH-positivas no les importa infectar a otros?**
- <sub>1</sub> Definitivamente sí
- <sub>2</sub> Más o menos / No estoy seguro
- <sub>3</sub> Definitivamente no
- <sub>4</sub> No sé

**Ya terminaste. ¡Gracias por tus respuestas!**



## Hermanos de Luna y Sol



*a project of the*  
**Mission Neighborhood Health Center**  
Héctor Ceballos, Program Coordinator  
240 Shotwell Street #231  
San Francisco CA 94110  
tel: 415.552.1013 x296



*co-sponsored by*  
**César E. Chávez Institute**  
Rafael M. Díaz, Ph.D., Director  
San Francisco State University  
3004 16<sup>th</sup> St. #301  
San Francisco CA 94103  
tel: 415.522.5879  
[www.cesarechavezinstitute.org](http://www.cesarechavezinstitute.org)  
[cci@sfsu.edu](mailto:cci@sfsu.edu)

*Layout:*  
Miguel Casuso  
César E. Chávez Institute